

Käesolev tekst on üksnes dokumenteerimisvahend ning sel ei ole mingit õiguslikku mõju. Liidu institutsioonid ei vastuta selle teksti sisu eest. Asjakohaste õigusaktide autentset versioonid, sealhulgas nende preambulid, on avaldatud Euroopa Liidu Teatajas ning on kättesaadavad EUR-Lexi veebisaidil. Need ametlikud tekstid on vahetult kättesaadavad käesolevasse dokumenti lisatud linkide kaudu

► **B**

NÕUKOGU OTSUS (ÜVJP) 2019/1894,

11. november 2019,

mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Türgi ebaseadusliku puurimistegevusega Vahemere idaosas

(ELT L 291, 12.11.2019, lk 47)

Muudetud:

		Euroopa Liidu Teataja		
		nr	lehekülg	kuupäev
► <u>M1</u>	Nõukogu otsus (ÜVJP) 2020/275, 27. veebruar 2020	L 56 I	5	27.2.2020
► <u>M2</u>	Nõukogu otsus (ÜVJP) 2020/1657, 6. november 2020	L 372 I	16	9.11.2020

▼B

NÕUKOGU OTSUS (ÜVJP) 2019/1894,

11. november 2019,

mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Türgi ebaseadusliku puurimistegevusega Vahemere idaosas

Artikkel 1

1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et takistada järgmistel isikutel oma territooriumile siseneda või seda läbida:

a) füüsilised isikud, kes vastutavad süsivesinike uurimise ja tootmisega seotud puurimistegevuse eest või sellisest tegevusest lähtuva süsivesinike ekstraheerimise eest, milleks Küprose Vabariik ei ole luba andnud ning mis toimub tema territoriaalmeres või tema majandusvööndis või mandrilaval, või kes on sellise tegevusega seotud, sealhulgas seda kavandanud, ette valmistanud, selles osalenud, seda juhtinud või toetanud.

Kui majandusvööndi või mandrilava piire ei ole rahvusvahelise õiguse kohaselt määratud riigiga, kellele kuulub vastasrannik, loetakse siia hulka ka tegevus, mis võib ohustada või takistada piiride määramise kokkuleppe saavutamist;

b) füüsilised isikud, kes annavad punktis a osutatud süsivesinike uurimise ja tootmisega seotud puurimistegevuseks või sellisest tegevusest lähtuvaks süsivesinike ekstraheerimiseks rahalist, tehnilist või materiaalset toetust;

c) füüsilised isikud, kes on seotud punktides a ja b osutatud füüsiliste isikutega,

nagu on loetletud lisas.

2. Lõige 1 ei kohusta liikmesriiki keelama oma kodanike sisenemist oma territooriumile.

3. Lõige 1 ei piira neid juhtumeid, kui liikmesriiki seob rahvusvahelisest õigusest tulenev kohustus, eelkõige:

a) rahvusvahelise valitsustevahelise organisatsiooni asukohariigina;

b) Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni kokku kutsutud või selle egiidi all toimuva rahvusvahelise konverentsi korraldajariigina;

c) privileege ja immunitete kehtestava mitmepoolse lepingu alusel või

d) Püha Tooli (Vatikan) ja Itaalia vahel 1929. aastal sõlmitud lepingust (Lateraani pakt) tulenevalt.

▼B

4. Lõiget 3 loetakse kohalduvaks ka juhul, kui liikmesriik on Euroopa Julgeoleku- ja Koostööorganisatsiooni (OSCE) asukohariik.
5. Nõukogu tuleb nõuetekohaselt teavitada kõigist liikmesriigi poolt lõigete 3 või 4 kohaselt tehtud eranditest.
6. Liikmesriik võib teha erandeid lõikes 1 kehtestatud meetmetest, kui reisimine on õigustatud seoses kiireloomuliste humanitaarvajadustega või valitsustevahelistel kohtumistel osalemisega ning liidu organiseeritud või korraldatud või OSCE eesistujaks oleva liikmesriigi korraldatud kohtumistega, kus peetakse poliitilist dialoogi, mis otseselt edendab piiravate meetmete poliitika eesmärke.
7. Liikmesriik võib samuti teha erandeid lõike 1 alusel kehtestatud meetmetest, kui territooriumile sisenemine või selle läbimine on vajalik kohtumenetluse läbiviimiseks.
8. Liikmesriik, kes soovib teha lõikes 6 või 7 osutatud erandeid, teatab sellest nõukogule kirjalikult. Erand loetakse antuks, kui vähemalt üks nõukogu liige ei esita kirjalikku vastuväidet kahe tööpäeva jooksul alates teatise saamisest kavandatava erandi kohta. Kui üks või mitu nõukogu liiget peaks esitama vastuväite, võib nõukogu otsustada kavandatava erandi tegemise kvalifitseeritud häälteenamuse alusel.
9. Kui liikmesriik lubab lõike 3, 4, 6, 7 või 8 alusel lisas loetletud isikutel oma territooriumile siseneda või seda läbida, kehtib luba rangelt ainult sel eesmärgil, milleks see anti, ning üksnes isikute suhtes, keda see otseselt puudutab.

Artikkel 2

1. Külmutatakse kõik rahalised vahendid ja majandusressursid, mis on järgmiste füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste või asutuste omandis, valduses või kontrolli all:
- a) füüsilised või juriidilised isikud, üksused või asutused, kes vastutavad süsivesinike uurimise ja tootmisega seotud puurimistegevuse eest või sellisest tegevusest lähtuva süsivesinike ekstraheerimise eest, milleks Kuproose Vabariik ei ole luba andnud ning mis toimub tema territoriaalmeres või tema majandusvööndis või mandrilaval, või kes on sellise tegevusega seotud, sealhulgas seda kavandanud, ette valmistanud, selles osalenud, seda juhtinud või toetanud.
- Kui majandusvööndi või mandrilava piire ei ole rahvusvahelise õiguse kohaselt määratud riigiga, kellele kuulub vastasrannik, loetakse siia hulka ka tegevus, mis võib ohustada või takistada piiride määramise kokkuleppe saavutamist;
- b) füüsilised või juriidilised isikud, üksused või asutused, kes annavad punktis a osutatud süsivesinike uurimise ja tootmisega seotud puurimistegevuseks või sellisest tegevusest lähtuvaks süsivesinike ekstraheerimiseks rahalist, tehnilist või materiaalset toetust;

▼B

- c) füüsilised või juriidilised isikud, üksused või asutused, kes on seotud punktides a ja b osutatud füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste või asutustega

ning kes on loetletud lisas.

2. Rahalisi vahendeid ega majandusressursse ei anta otse ega kaudselt lisas loetletud füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste või asutuste käsutusse ega nende kasuks.

3. Erandina lõigetest 1 ja 2 võib liikmesriigi pädev asutus tingimustel, mida ta asjakohasteks peab, lubada vabastada teatavad külmutatud rahalised vahendid või majandusressursid või teha teatavad rahalised vahendid või majandusressursid kättesaadavaks pärast seda, kui on kindlaks tehtud, et need rahalised vahendid või majandusressursid on:

- a) vajalikud lisas loetletud füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste või asutuste ja selliste füüsiliste isikute ülalpeetavate pereliikmete põhivajaduste katmiseks, sealhulgas toidu, üüri või hüpoteegi, ravimite ja ravikulude, maksude, kindlustusmaksete ning kommunaalteenuste eest tasumiseks;
- b) ette nähtud üksnes õigusabiteenustega seotud mõistlike töötasude maksmiseks ja vastavate kulude hüvitamiseks;
- c) ette nähtud üksnes tasude või teenustasude maksmiseks külmutatud rahaliste vahendite või majandusressursside tavapärase haldamise või säilitamise eest;
- d) vajalikud erakorraliste kulutuste katteks, tingimusel et pädev asutus on vähemalt kaks nädalat enne loa andmist teavitanud teiste liikmesriikide pädevaid asutusi ja komisjoni põhjustest, mille alusel ta peab konkreetse loa andmist vajalikuks, või
- e) makstavad rahvusvahelise õiguse alusel puutumatu diplomaatilise või konsulaaresinduse või rahvusvahelise organisatsiooni pangakontole või pangakontolt, kui sellised maksed on ette nähtud diplomaatilise või konsulaaresinduse või rahvusvahelise organisatsiooni ametlikel eesmärkidel kasutamiseks.

Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest käesoleva lõike alusel antud lubadest.

4. Erandina lõikest 1 võib liikmesriigi pädev asutus anda loa vabastada teatavad külmutatud rahalised vahendid või majandusressursid, kui on täidetud järgmised tingimused:

- a) vahetult on teinud kõnealuste rahaliste vahendite või majandusressursside kohta otsuse enne kuupäeva, mil lõikes 1 osutatud füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus kanti lisas esitatud loetellu, või nende kohta on liidus tehtud kohtu- või haldusotsus või asjaomases liikmesriigis täitmisele pööratav kohtuotsus enne või pärast nimetatud kuupäeva;

▼B

- b) rahalisi vahendeid või majandusressursse kasutatakse ainult sellise otsusega tagatud või kehtivaks tunnistatud nõuete rahuldamiseks kõnealuseid nõudeid omavate isikute õigusi reguleerivate õigusnormidega seatud piires;
- c) otsus ei ole tehtud lisas loetletud füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse kasuks ning
- d) otsuse tunnustamine ei ole vastuolus asjaomase liikmesriigi avaliku korraga.

Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest käesoleva lõike alusel antud lubadest.

5. Lõige 1 ei takista lisas esitatud loetellu kantud füüsilist või juriidilist isikut, üksust või asutust tegemast makset, mis tuleneb lepingust, mis on sõlmitud enne asjaomase füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse lisas esitatud loetellu kandmise kuupäeva, tingimusel et asjaomane liikmesriik on teinud kindlaks, et makse otseseks või kaudseks saajaks ei ole lõikes 1 osutatud füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus.

6. Lõiget 2 ei kohaldata külmutatud kontodele lisatud järgmiste summade suhtes:

- a) nende kontode intressid või muud tulud;
- b) maksed, mis tulenevad lepingust, kokkuleppest või kohustusest, mis sõlmiti või tekkisid enne kuupäeva, mil nende kontode suhtes hakati kohaldama lõigetes 1 ja 2 sätestatud meetmeid, või
- c) maksed, mis kuuluvad maksmisele liidus tehtud või asjaomases liikmesriigid täitmisele pööratava kohtu-, haldusorgani või vahekohtu otsuse alusel,

tingimusel et selliste intresside, muude tulude ja maksete suhtes kohaldatakse jätkuvalt lõikes 1 sätestatud meetmeid.

Artikkel 3

1. Nõukogu kehtestab ühehäälselt liikmesriigi või kõrge esindaja ettepanekul lisas esitatud loetelu ja teeb selles muudatusi.

2. Nõukogu edastab lõikes 1 kohased otsused, sealhulgas loetellu kandmise põhjused, asjaomasele füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele kas otse, kui aadress on teada, või teatise avaldamise kaudu ning annab asjaomasele füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele võimaluse esitada märkusi.

3. Kui esitatakse märkusi või uusi olulisi tõendeid, vaatab nõukogu lõikes 1 osutatud otsuse läbi ning teavitab vastavalt asjaomast füüsilist või juriidilist isikut, üksust või asutust.

▼B

Artikkel 4

1. Lisa sisaldab artiklites 1 ja 2 osutatud füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste loetellu kandmise põhjuseid.

2. Lisa sisaldab ka asjaomaste füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste tuvastamiseks vajalikku teavet selle olemasolul. Füüsiliste isikute puhul võib selline teave sisaldada nime ja varjunimesid, sünniaega ja -kohta, kodakondsust, passi- ja isikutunnistuse numbrit, sugu; aadressi (kui see on teada) ning positsiooni või ametit. Juriidiliste isikute, üksuste või asutuste puhul võib selline teave sisaldada nimesid, registreerimise kohta ja kuupäeva, registrinumbrit ja tegevuskohta.

Artikkel 5

Lepingu või tehingu puhul, mille täitmist on otseselt või kaudselt, tervikuna või osaliselt mõjutanud käesoleva otsusega kehtestatud meetmed, ei rahuldata ühtki nõuet, sealhulgas hüvitisnõuet ega muud samalaadset nõuet, nagu tasaarvestusnõue või tagatisnõue, eelkõige nõuet, mille eesmärk on mis tahes vormis võlakirja, tagatise või hüvitise, eelkõige finantstagatise või kahjuhüvitise pikendamise või väljamaksmine, kui selle esitajaks on:

- a) lisa loetletud füüsilised või juriidilised isikud, üksused või asutused;
- b) mis tahes füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus, kes tegutseb mõne punktis a osutatud isiku, üksuse või asutuse kaudu või tema nimel.

Artikkel 6

1. Nõukogu ja kõrge esindaja võivad töödelda käesolevast otsusest tulenevate ülesannete täitmiseks isikuandmeid, eelkõige:

- a) nõukogu teeb seda lissasse tehtavate muudatuste ettevalmistamiseks ja sisseviimiseks;
- b) kõrge esindaja teeb seda lissasse tehtavate muudatuste ettevalmistamiseks.

2. Nõukogu ja kõrge esindaja võivad vajaduse korral töödelda loetellu kantud füüsiliste isikute toimepandud kuritegusid, selliste isikute suhtes tehtud süüdimõistvaid kohtuotsuseid või selliste isikutega seotud julgeolekumeetmeid käsitlevaid asjakohaseid andmeid ainult ulatuses, mis on vajalik lisa koostamiseks.

3. Käesoleva otsuse kohaldamisel nimetatakse nõukogu ja kõrge esindaja Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2018/1725⁽¹⁾ artikli 3 lõike 8 tähenduses „vastutavateks töötlejateks“, et tagada asjaomaste füüsiliste isikute võimalus kasutada määrusest (EL) 2018/1725 tulenevaid õigusi.

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. oktoobri 2018. aasta määrus (EL) 2018/1725, mis käsitleb füüsiliste isikute kaitset isikuandmete töötlemisel liidu institutsioonides, organites ja asutustes ning isikuandmete vaba liikumist, ning millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 45/2001 ja otsus nr 1247/2002/EÜ (ELT L 295, 21.11.2018, lk 39).

▼ B*Artikkel 7*

Käesolevas otsuses sätestatud meetmete võimalikult suure mõju tagamiseks julgustab liit kolmandaid riike võtma käesolevas otsuses sisalduvatega sarnaseid piiravaid meetmeid.

▼ M2*Artikkel 8*

Käesolevat otsust kohaldatakse kuni 12. novembrini 2021 ning seda vaadatakse regulaarselt läbi. Selle kehtivust pikendatakse või seda muudetakse, kui nõukogu leiab, et selle eesmäärke ei ole saavutatud.

▼ B*Artikkel 9*

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

▼B

LISA

ARTIKLITES 1 JA 2 OSUTATUD FÜÜSILISTE JA JURIDILISTE ISIKUTE, ÜKSUSTE JA ASUTUSTE LOETELU

▼M1▼M2

	Nimi	Tuvastamisandmed	Põhjendused	Loetellu kandmise kuupäev
1.	Mehmet Ferruh AKALIN	<p>Sünniaeg: 9.12.1960</p> <p>Passi või ID-kaardi number: 13571379758</p> <p>Kodakondsus: Türgi</p> <p>Sugu: mees</p>	<p>Mehmet Ferruh Akalın on Türgi naftaettevõtte Turkish Petroleum Corporation/Türkiye Petrolleri A.O. (TPAO) asejuht (peadirektori abi) ning direktorite nõukogu liige. Ta on TPAO uurimisosakonna, teadus- ja arenduskeskuse ning infotehnoloogia osakonna juht.</p> <p>TPAO asejuhi ja ettevõtte uurimisosakonna juhina vastutab Mehmet Ferruh Akalın TPAO avamerel toimuva süsivesinike uurimistegevuse planeerimise, juhtimise ja teostamise eest. Kõnealune uurimistegevus hõlmab ka TPAO allpool kirjeldatud puurimistegevust, milleks Küprose Vabariik ei ole luba andnud.</p> <p>Ebaseaduslikult puurisid:</p> <p>a) TPAO puurimisalus Yavuz Küprose Vabariigi territoriaalvetes 2019. aasta juulist septembrini;</p> <p>b) TPAO puurimisalus Yavuz Küprose Vabariigi majandusvööndis, millest Küpros on teavitanud ÜROd ja mille piirid on kindlaks määratud lepingus Egiptusega, 2019. aasta oktoobrist kuni 2020. aasta jaanuarini;</p> <p>c) TPAO puurimisalus Yavuz Küprose Vabariigi majandusvööndis, millest Küpros on teavitanud ÜROd ja mille piirid on kindlaks määratud lepingus Egiptusega ning lepingus Iisraeliga, 2020. aasta jaanuarist aprillini;</p> <p>d) TPAO puurimisalus Yavuz Küprose Vabariigi majandusvööndis, millest Küpros on teavitanud ÜROd ja mille piirid on kindlaks määratud lepingus Egiptusega, 2020. aasta aprillist septembrini;</p> <p>e) TPAO puurimisalus Fatih Küprose Vabariigi majandusvööndis, millest Küpros on teavitanud ÜROd, Küprose territoriaalvete läheduses, 2019. aasta novembrist 2020. aasta jaanuarini;</p> <p>f) TPAO puurimisalus Fatih Küprose Vabariigi majandusvööndi lääneosas, millest Küpros on teavitanud ÜROd, 2019. aasta maist novembrini.</p>	27.2.2020

▼ M2

	Nimi	Tuvastamisandmed	Põhjendused	Loetellu kandmise kuupäev
2.	Ali Coscun NAMOGLU	<p>Sünniaeg: 27.11.1956</p> <p>Passi või ID-kaardi number: 11096919534</p> <p>Kodakondsus: Türgi</p> <p>Sugu: mees</p>	<p>Ali Coscun Namoglu on Türgi naftaettevõtte Türkiye Petrolleri A.O. (TPAO) uurimisosakonna asedirektor.</p> <p>Ali Coscun Namoglu on oma ametikohal seotud TPAO avamerel toimuva süsivesinike uurimistegevuse planeerimise, juhtimise ja teostamisega. See hõlmab ka TPAO allpool kirjeldatud puurimistegevust, milleks Küprose Vabariik ei ole luba andnud.</p> <p>Ebaseaduslikult puurisid:</p> <p>a) TPAO puurimisalus Yavuz Küprose Vabariigi territoriaalvetes 2019. aasta juulist septembrini;</p> <p>b) TPAO puurimisalus Yavuz Küprose Vabariigi majandusvööndis, millest Küpros on teavitanud ÜROd ja mille piirid on kindlaks määratud lepingus Egiptusega, 2019. aasta oktoobrist kuni 2020. aasta jaanuarini;</p> <p>c) TPAO puurimisalus Yavuz Küprose Vabariigi majandusvööndis, millest Küpros on teavitanud ÜROd ja mille piirid on kindlaks määratud lepingus Egiptusega ning lepingus Iisraeliga, 2020. aasta jaanuarist aprillini;</p> <p>d) TPAO puurimisalus Yavuz Küprose Vabariigi majandusvööndis, millest Küpros on teavitanud ÜROd ja mille piirid on kindlaks määratud lepingus Egiptusega, 2020. aasta aprillist septembrini;</p> <p>e) TPAO puurimisalus Fatih Küprose Vabariigi majandusvööndis, millest Küpros on teavitanud ÜROd, Küprose territoriaalvete läheduses, 2019. aasta novembrist 2020. aasta jaanuarini;</p> <p>f) TPAO puurimisalus Fatih Küprose Vabariigi majandusvööndi lääneosas, millest Küpros on teavitanud ÜROd, 2019. aasta maist novembrini.</p>	27.2.2020